

# Voyager Legend™

Bedienungsanleitung

# Inhalt

<b>Lieferumfang</b>	<b>3</b>
<b>Headset-Überblick</b>	<b>4</b>
<b>Paarung</b>	<b>5</b>
Erstmalige Paarung	5
Ein anderes Telefon paaren	5
<b>Laden</b>	<b>6</b>
<b>Passung</b>	<b>7</b>
Ohrstöpsel wechseln	7
Links oder rechts tragen	7
<b>Hauptmerkmale</b>	<b>8</b>
Anrufe tätigen/annehmen/beenden	8
Stummschaltung	9
Lautstärke einstellen	9
Sensoren verwenden	9
Audio-Streaming wiedergeben oder anhalten	9
<b>Weitere Merkmale</b>	<b>10</b>
Sprachansagen	10
Sprachbefehle	10
Headset anpassen	11
MultiPoint-Technologie	11
<b>Technische Daten</b>	<b>12</b>
<b>Hilfe</b>	

# Lieferumfang



Headset-

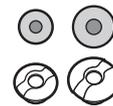


USB-Ladegerät

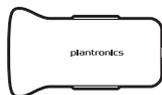


EURO + UK

Netzladegerät



Schaumstoff-Überzug und  
Silikon-Ohrstöpsel



Kfz-Ladeadapter

# Headset-Überblick



- ☎ Gesprächstaste
- 🔊 Lautstärketaste
- ☀ Headset-LED (Leuchtanzeige)
- 🔌 Ein-/Aus-Taste
- 🔋 Magnetischer Ladeanschluss
- 🎤 Stummschaltung
- 🗨 Sprachbefehltaste
- ▶|| Taste für Wiedergabe/Pause

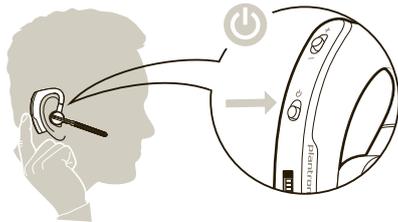
**Sicherheit geht vor!** Bitte lesen Sie die Sicherheitsbestimmungen mit wichtigen Informationen zu Sicherheit, Aufladung, Akku und gesetzlichen Bestimmungen, bevor Sie das Headset in Betrieb nehmen.

# Paarung

## Erstmalige Paarung

Beim erstmaligen Einschalten Ihres Headsets wird die Paarung eingeleitet.

- 1 Setzen Sie das Headset auf und schalten Sie es ein.



- 2 Wenn die Headset-LEDs rot und blau blinken, aktivieren Sie auf Ihrem Telefon Bluetooth® und suchen Sie darüber nach neuen Geräten.

- **iPhone: Einstellungen > Allgemein > Bluetooth > Ein**
- **Android™ Smartphones: Einstellungen > Wireless & Netzwerke > Bluetooth: Ein > Suche nach Geräten**

**HINWEIS** Das Menü variiert je nach Gerät.

- 3 Wählen Sie „PLT\_Legend“. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie viermal die Null (0000) als Passkey ein oder akzeptieren Sie die Verbindung.
- 4 Nach der erfolgreichen Paarung blinken die LEDs nicht mehr rot und blau und Sie hören „Pairing successful“ (Paarung erfolgreich).

**HINWEIS** Zur Aktivierung der Ansage des Anrufernamens müssen Sie dem Telefon bei entsprechender Aufforderung den Zugriff auf Ihre Kontakte gestatten.

## Ein anderes Telefon paaren

Unter Umständen möchten Sie ein weiteres Telefon paaren, nachdem Sie Ihr Headset mit Ihrem Telefon gepaart haben.

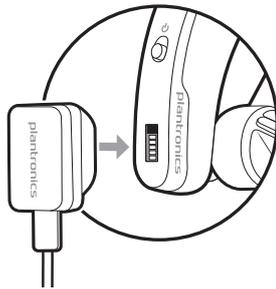
- 1 Schalten Sie Ihr Headset ein und führen Sie die folgende Aktion durch:
  - **Drücken Sie die Sprachbefehltaste**  **und sagen Sie „Pair mode“ (Paarungsmodus) oder**
  - **Drücken Sie die Gesprächstaste** , **bis Sie die Ansage „Pairing“ (Paarung) hören.**
- 2 Wenn die Headset-LEDs rot und blau blinken, aktivieren Sie auf Ihrem Telefon Bluetooth® und suchen Sie darüber nach neuen Geräten.
- 3 Wählen Sie „PLT\_Legend“. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie viermal die Null (0000) als Passkey ein oder akzeptieren Sie die Verbindung.
- 4 Nach der erfolgreichen Paarung blinken die LEDs nicht mehr rot und blau und Sie hören „Pairing successful“ (Paarung erfolgreich).

**HINWEIS** Zur Aktivierung der Ansage des Anrufernamens müssen Sie dem Telefon bei entsprechender Aufforderung den Zugriff auf Ihre Kontakte gestatten.

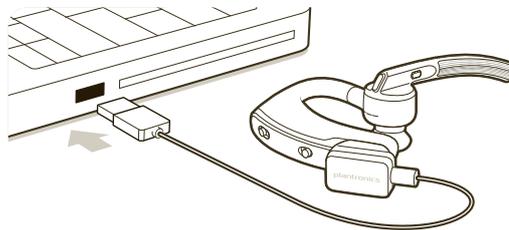
# Laden

Ihr neues Headset hat genügend Energie, um es zu paaren und einige Anrufe zu tätigen, bevor eine Aufladung erforderlich ist. Sie können das Headset jedoch jederzeit aufladen.

- 1 Passen Sie die magnetischen Bereiche mit Schnappverschluss des Headsets und des USB-Kabels an.



- 2 Schließen Sie das Kabel für 90 Minuten an das USB-Wandladegerät oder den Laptop an. Die LEDs erlöschen, sobald die Aufladung abgeschlossen ist.

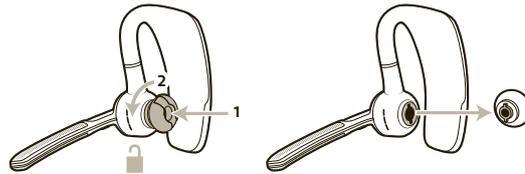


# Passung

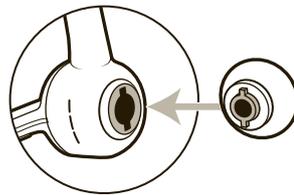
## Ohrstöpsel wechseln

Tauschen Sie die Ohrstöpsel für eine bessere Passung aus.

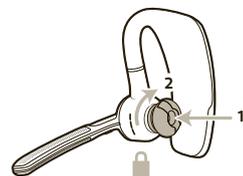
- 1 Drücken Sie den Ohrstöpsel nach innen und drehen Sie ihn nach links, um ihn zu öffnen.



- 2 Legen Sie den neuen Ohrstöpsel in den Schlitz ein.

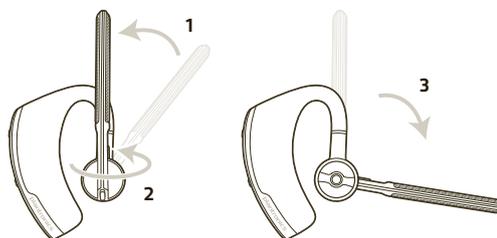


- 3 Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



## Links oder rechts tragen

Um das Headset an Ihrem anderen Ohr zu tragen, drehen Sie den Mikrofonarm um, sodass sich der Ohrstöpsel auf der anderen Seite befindet. Drehen Sie den Mikrofonarm anschließend wieder nach unten.



# Hauptmerkmale



## Anrufe tätigen/ annehmen/beenden

### Anruf entgegennehmen

Folgende Möglichkeiten stehen zur Auswahl:

- Setzen Sie das Headset auf, um einen Anruf entgegenzunehmen oder
- Sagen Sie „Answer“ (Annehmen), nachdem ein Anruf angekündigt wurde oder
- drücken Sie die Gesprächstaste. ☎

**HINWEIS** Sie können die für Sprachbefehle verwendete Sprache über das MyHeadset™ Updater-Tool ändern. Zur Auswahl stehen Deutsch, Englisch (UK), Französisch und Spanisch. Einzelheiten hierzu finden Sie unter „Sprachbefehle“.

### Zweiten Anruf annehmen

Drücken Sie zuerst die Gesprächstaste ☎, um den aktuellen Anruf zu beenden. Drücken Sie die Gesprächstaste ☎ anschließend erneut, um den neuen Anruf anzunehmen.

### Anruf beenden

Drücken Sie die Gesprächstaste ☎, um den aktuellen Anruf zu beenden.

### Anruf ablehnen

Folgende Möglichkeiten stehen zur Auswahl:

- Setzen Sie das Headset ab oder
- Sagen Sie „Ignore“ (Ignorieren), nachdem der Anruf angekündigt wurde oder
- Halten Sie die Gesprächstaste ☎ 2 Sekunden lang gedrückt.

### Letzten Anruf zurückrufen

Drücken Sie zweimal kurz die Gesprächstaste ☎.

### Sprachaktiviertes Wählen (Telefonfunktion)

Halten Sie die Gesprächstaste ☎ 2 Sekunden lang gedrückt, warten Sie auf die Telefonansage und sprechen Sie dann die Aufforderung ins Telefon, die Nummer eines gespeicherten Kontakts zu wählen.

### Anruferankündigung

Wenn Sie das Headset tragen, hören Sie den Namen eines Anrufers. Sie können dann entscheiden, ob Sie den Anruf entgegennehmen oder ignorieren möchten.

Der Name eines Anrufers wird unter folgenden Umständen angekündigt:

- Das Telefon verfügt über das Phone Book Access Profile (PBAP).
- Sie haben bei der Paarung den Zugriff auf Ihre Kontakte gewährt.
- Der Anrufer ist ein gespeicherter Kontakt.

Der Name eines Anrufers wird unter folgenden Umständen nicht angekündigt:

- Sie verwenden die Sensoren zur automatischen Anrufannahme, während Sie das Headset aufsetzen.
- Der Anrufer ist unbekannt, nicht in einer Liste aufgeführt oder gesperrt.

### Stummschaltungstaste

Sie können das Mikrofon während eines Gesprächs stummschalten.

Drücken Sie Stummschaltung . Zur Bestätigung hören Sie die Ansage „Mute on“ (Stummschaltung ein). Alle 15 Minuten ertönt eine Erinnerung. Drücken Sie zum Einschalten des Mikrofons erneut Stummschaltung . Zur Bestätigung hören Sie die Ansage „Mute off“ (Stummschaltung aus).

### Lautstärke einstellen

Bewegen Sie die Lautstärketaste  während eines Anrufs oder beim Audio-Streaming nach oben (+) oder unten (-).

### Sensoren verwenden

Die Smart Sensors™-Technologie in diesem Headset erkennt es, wenn das Headset getragen wird und kann so automatisch zeitsparende Funktionen ausführen.

#### Beim Aufsetzen des Headsets können folgende Aktionen durchgeführt werden:

- Annehmen eines eingehenden Anrufs
- Weiterleiten eines aktiven Anrufs von Ihrem Telefon
- Fortsetzen des Audio-Streaming

#### Beim Abnehmen des Headsets können folgende Aktionen durchgeführt werden:

- Abweisen eingehender Anrufe
- Weiterleiten eines aktiven Anrufs an Ihren Telefonhörer
- Anhalten des Audio-Streaming
- Sperren der Gesprächstaste , um ein versehentliches Wählen zu verhindern

### Sensoren zurücksetzen

Falls die Sensoren nicht wie gewünscht funktionieren, müssen Sie diese ggf. zurücksetzen.

- 1 **Testen** Setzen Sie das Headset auf und drücken Sie die Gesprächstaste , um die Sensoren zu überprüfen. Wenn Sie einen Sprechzeit-Hinweis hören, bedeutet dies, dass die Sensoren funktionieren. Hören Sie einen Ton, müssen die Sensoren zurückgesetzt werden.
- 2 **Zurücksetzen** Um die Sensoren zurückzusetzen, laden Sie Ihr Headset auf und legen Sie es länger als 10 Sekunden auf eine nichtmetallische Oberfläche.

### Audio-Streaming wiedergeben oder anhalten

Indem Sie die Taste für Wiedergabe/Pause  2 Sekunden lang gedrückt halten, wird die Wiedergabe von Audio-Streaming angehalten bzw. fortgesetzt.

**HINWEIS** Sie müssen das Audio-Streaming anhalten, um Folgendes auszuführen:

- Verwenden der Sprachbefehle des Headsets
- Tätigen ausgehender Anrufe über das Headset (Rückruf oder Sprachwahl)

**HINWEIS** Wenn Sie während des Audio-Streamings das Headset ausschalten oder sich zu weit vom Telefon entfernen, wird der Stream nach der Wiederherstellung der Verbindung mit dem Telefon erst wiedergegeben bzw. angehalten, wenn Sie das Streaming manuell über Ihr Telefon fortsetzen.

# Weitere Merkmale

## Sprachansagen

Ihr Headset informiert Sie auf Englisch über Statusänderungen, Wenn Sie die für Sprachansagen verwendete Sprache ändern möchten, laden Sie unter [plantronics.com/myheadset](http://plantronics.com/myheadset) das MyHeadset™ Updater-Tool herunter. Zur Auswahl stehen Deutsch, Englisch (UK), Französisch, Kantonesisch, Mandarin und Spanisch.

### Liste der Sprachansagen

- „Power on/off“ (Ein-/Ausschalten)
- „Answering call“ (Anruf annehmen)
- „Talk time (x) hours“ (Gesprächszeit beträgt (x) Stunden)
- „Talk-time less than 2 hours“ (Weniger als 2 Stunden Sprechzeit)
- „Battery low“ (Niedriger Akkustand)
- „Recharge headset“ (Headset aufladen)
- „Phone 1 disconnected/Phone 2 disconnected“ (Telefon 1 getrennt/Telefon 2 getrennt)
- „Phone 1 connected/Phone 2 connected“ (Telefon 1 verbunden/Telefon 2 verbunden)
- „Pairing“ (Paarung)
- „Pairing successful“ (Paarung erfolgreich)
- „Pairing incomplete, restart headset“ (Paarung unvollständig, Headset erneut einschalten)
- „Mute on/off“ (Stummschaltung ein/aus)
- „Volume maximum/minimum“ (Lautstärke Maximum/Minimum)
- „Voice recognition on/off“ (Spracherkennung ein/aus)
- „Calling back last number“ (Letzte Nummer wird zurückgerufen)
- „Call back XYZ“ (XYZ zurückrufen)

## Sprachbefehle

Drücken Sie die Sprachbefehltaste , warten Sie bis zur Aufforderung und formulieren Sie dann einen Sprachbefehl. Durch den Befehl „What can I say?“ (Was kann ich sagen?) wird Ihnen beispielsweise die gesamte Liste an verfügbaren Sprachbefehlen genannt. Wenn Sie die für Sprachansagen verwendete Sprache ändern möchten, laden Sie unter [plantronics.com/myheadset](http://plantronics.com/myheadset) das MyHeadset™ Updater-Tool herunter. Zur Auswahl stehen Deutsch, Englisch (UK), Französisch und Spanisch.

### Liste der Sprachbefehle

- „Am I connected?“ (Habe ich eine Verbindung?)
- „Answer“ (Antworten)
- „Call information“ (Anrufinformationen)
- „Vocalyst anrufen“
- „Cancel“ (Abbrechen)
- „Check battery“ (Akku überprüfen)
- „Ignore“ (Ignorieren)
- „Pair mode“ (Paarungsmodus)
- „Redial“ (Wahlwiederholung)
- „What can I say“ (Was kann ich sagen?)

**HINWEIS** Zum Aktivieren der Sprachwahl auf Ihrem Telefon halten Sie die Gesprächstaste  2 Sekunden lang gedrückt. Die Sprachwahlfunktion ist kein Sprachbefehl für das Headset.

### Sprachbefehle „Answer/Ignore“ (Antworten/Ablehnen) deaktivieren

Die Sprachbefehle „Answer/Ignore“ (Antworten/Ablehnen) deaktivieren Sie wie folgt:

- 1 Schalten Sie das Headset ein.
- 2 Halten Sie die Sprachbefehltaste  gedrückt, bis Sie einen Doppelpiton hören.
- 3 Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Sprachbefehle zu reaktivieren.

### Headset anpassen

Ihr Headset versteht und spricht Deutsch. Sie können die Sprache und andere Einstellungen online ändern.

Das MyHeadset™ Updater-Tool ermöglicht Folgendes:

- Empfangen von Firmware-Updates
- Ändern der Sprache für Sprachansagen und -befehle (Deutsch, Englisch [UK], Französisch und Spanisch. Sprachbefehle sind auch in Kantonesisch und Mandarin verfügbar.)
- Ändern der regionalen Telefonnummer für den Vocalyst-Dienst
- Ein-/Ausschalten von Sprachbefehlen
- Ein-/Ausschalten von Smart Sensors™
- Ein-/Ausschalten von Audio-Streaming in hoher Klangqualität (A2DP)
- Ein-/Ausschalten der Sprachansage „mute off“ (Stummschaltung aus)

### MyHeadset™ Updater herunterladen

- 1 Verbinden Sie das Headset und das USB-Kabel mit dem Computer.
- 2 Laden Sie das MyHeadset™ Updater-Tool unter [plantronics.com/myheadset](http://plantronics.com/myheadset) herunter.
- 3 Bearbeiten Sie die Sprach- und regionalen Einstellungen, konfigurieren Sie andere Funktionen und laden Sie die verfügbaren Updates herunter.

### MultiPoint-Technologie

Die im Voyager Legend integrierte MultiPoint-Technologie ermöglicht die gleichzeitige Nutzung des Headsets mit zwei Bluetooth-Geräten. Informationen zum Paaren des Headsets mit einem zweiten Telefon finden Sie unter „Ein anderes Telefon paaren“.

Um einen weiteren Anruf an dem anderen Telefon anzunehmen, muss der aktive Anruf beendet oder auf das erste Gerät geleitet werden. Wenn Sie den Anruf nicht annehmen möchten, wird der zweite Anruf auf Voicemail umgeleitet.

- 1 Drücken Sie die Gesprächstaste , um den ersten Anruf zu beenden.
- 2 Drücken Sie die Gesprächstaste  erneut, um den zweiten Anruf anzunehmen.

**HINWEIS** Um Probleme mit Multipoint zu vermeiden, verwenden Sie die Gesprächstaste  am Headset anstatt der Tasten am Telefon.

### Überprüfen des Akkustands

Der Akkustand des Headsets lässt sich auf zwei einfache Methoden überprüfen.

- Verwenden Sie den Sprachbefehl „Check battery“ (Akku überprüfen).
- Prüfen Sie das Akkusymbol des Headsets auf dem iPhone (automatisch angezeigt) oder Android Smartphone (durch die Apps MyHeadset™ oder Find Myheadset™ aktiviert).

# Technische Daten

<b>Sprechzeit</b>	Bis zu 7 Stunden
<b>Standby-Zeit</b>	Bis zu 11 Tagen
<b>Reichweite</b>	Bis zu 10 Meter, Klasse II
<b>Headset-Gewicht</b>	18 Gramm
<b>Ladeanschluss</b>	Mikro-USB-Kabel mit magnetischer Verbindung mit dem Headset per Schnappverschluss, modulares Netzteil mit 100 – 240 V, Kfz-Ladeadapter
<b>Akku-Typ</b>	Lithium-Ion-Polymer, wiederaufladbar, nicht austauschbar
<b>Ladezeit (maximal)</b>	90 Minuten (vollständige Aufladung)
<b>Stromversorgung</b>	5 V Gleichstrom – 180 mA
<b>Bluetooth-Version</b>	Bluetooth v3.0
<b>Bluetooth-Profil</b>	Unterstützt Advanced Audio Distribution (A2DP), Audio/Video Remote Control (AVRCP), Wideband Handsfree v1.6 (HFP), Headset v1.2 (HSP), Phone Book Access Profile (PBAP), Secure Simple Pairing (SSP2)
<b>Reduziert Hintergrund- und Windgeräusche</b>	Dreifachmikrofon mit aktiver Digitaler Signalverarbeitung (DSP) sowie: <ul style="list-style-type: none"><li>• Interner, adaptiver 20-Band-Equalizer</li><li>• Echounterdrückung</li><li>• Sidetone-Funktion für Geräuschbedingungen</li></ul> Dreifachschutz vor Wind- und Hintergrundgeräuschen umfasst: <ul style="list-style-type: none"><li>• Windschutz aus rostfreiem Stahl</li><li>• Akustische Membran</li><li>• Elektronische Filter in der Mikrofonschaltung</li></ul>
<b>Betriebstemperatur</b>	0 – 40 °C
<b>Lagerungstemperatur</b>	0 – 40 °C
<b>Ladetemperatur</b>	0 – 40 °C

# Hilfe

[plantronics.de/support](http://plantronics.de/support).

**EN**

Tel: 0800 410014

**AR**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**CS**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**DA**

Tel: 80 88 46 10

**DE**

Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**EL**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**ES**

Tel: 900 803 666

**FI**

Tel: 0800 117095

**FR**

Tel: 0800 945770

**GA**

Tel: 1800 551 896

**HE**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**HU**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**IT**

Tel: 800 950934

**NL**

NL 0800 7526876  
BE 0800 39202  
LUX 800 24870

**NO**

Tel: 80011336

**PL**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**PT**

Tel: 0800 84 45 17

**RO**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**RU**

Tel: 8-800-200-79-92  
Tel: +44 (0)1793 842443\*

**SV**

Tel: 0200 21 46 81

**TR**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

\* Support nur auf Englisch.

**Informationen zur Sicherheit** finden Sie in den Sicherheitsbestimmungen.

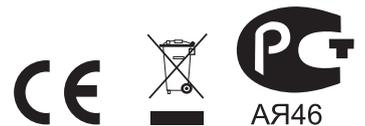
**Details zur 2-jährigen Herstellergarantie:** [plantronics.com/warranty](http://plantronics.com/warranty)

**plantronics**<sup>®</sup>  
Simply Smarter Communications™

**Plantronics B.V.**

Scorpius 140  
2132 LR Hoofddorp  
Netherlands

[plantronics.com](http://plantronics.com)



**EEE Yönetmeliğine Uygundur**

© 2012 Plantronics, Inc. Alle Rechte vorbehalten. Bluetooth ist eine eingetragene Marke von Bluetooth SIG Inc. und jede Verwendung von Plantronics findet unter Lizenz statt. Alle anderen Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Patente angemeldet.

88887-04 (10.12)